

# Längre in

Två Tranströmer dikter n:r 1

Text: Tomas Tranströmer  
ur: Stigaer (1973)

Jan Scheerer  
(2009)

**Largamente** (♩ ≈ 44)

S *p con bocca chiusa* Mmh mmh mmh mmh *pp*

A *mp* På

T *p con bocca chiusa* Mmh mmh mmh mmh *pp*

B *p con bocca chiusa* Mmh mmh mmh mmh *pp*

5

S Mmh mmh so - - len står lågt.

A sto - ra in - far - ten till sta - den då so - len står lågt.

T Mmh mmh so - - len står lågt.

B Mmh mmh so - - len står lågt.

9

S *mp* Tra - - fi - ken tätt - nar, tra - - fi - ken kry - per. Den är en

M *mp* Tra - - fi - ken tätt - nar, tra - fi - ken kry - per. Den är en

A *mp* Tra - - fi - ken tätt - nar, tra - - fi - ken kry - per. Den är en

T *mp* Tra - - fi - ken tätt - nar, tra - - fi - ken kry - per. Den är en trög

Bar *mp* Tra - - fi - ken tätt - nar, tra - fi - ken kry - per. Den är en trög

B *mp* Tra - - fi - ken tätt - nar, tra - - fi - ken kry - per. Den är en trög

**14**

S trög dra - ke som glit\* - trar, glit\* - trar. Mmh

M trög dra - ke som glit\* - trar, glit\* - trar. Mmh

A trög dra - ke som glit\* - trar, glit\* - trar. Jag är ett av dra-kens fjäll.

T dra - ke som glit\* - trar, glit\* - trar. Jag är ett av dra-kens fjäll.

Bar dra - ke som glit\* - trar, glit\* - trar. Mmh

B dra - ke som glit\* - trar, glit\* - trar. Mmh

*[\* on the staccato compress to 't' without pronouncing it – then pronounce it before the minim]*

**19** *Agitato, più mosso* (♩ ≈ 108)

S Plöts-ligt är den rö-da so-len mitt fram-för vind-ru-tan och ström-mar in.

A Plöts-ligt är den rö-da so-len mitt fram-för vind-ru-tan och ström-mar in.

T Plöts-ligt är den rö-da so-len mitt fram-för vind-ru-tan och ström-mar in.

B Plöts-ligt är den rö-da so-len mitt fram-för vind-ru-tan och ström-mar in.

**25** *Adagietto* (♩ ≈ 69)

S Jag är ge-nom lyst, jag är ge - nom - lyst och en

M Jag är ge - nom - lyst, jag är ge - nom - lyst och en skrift

A Jag är ge-nom lyst, är ge - nom - lyst och en

T Jag är ge-nom - lyst, jag är ge - nom lyst och en

Bar Jag är ge - nom - lyst, jag är ge-nom - lyst och en skrift

B Ge - nom - lyst en

28

S *cresc.* skrift blir syn - lig, syn - - lig in-ne i mig *mf* ord med o-syn-lig *mp*

M *cresc.* blir syn - - lig, syn - lig in-ne i mig *mf* ord med o-syn-lig *mp*

A *cresc.* skrift blir syn - lig in - ne i mig *mf* ord med o-syn-lig *mp*

T *cresc.* skrift blir syn - - lig in-ne i mig *mf* ord med o-syn-lig *mp*

Bar *cresc.* blir syn - - lig in-ne i mig *mf* ord med o-syn-lig *mp*

B *cresc.* skrift in-ne i mig *mf* ord med o-syn-lig *mp*

31

S *cresc. e poco string.* bläck som fram - trä - der då pap-pe-ret hölls ö-ver el - den! *ff dolce*

M *cresc. e poco string.* bläck som fram - trä - der då pap-pe-ret hölls ö-ver el - den! *ff dolce*

A *cresc. e poco string.* bläck som fram - trä - der då pap-pe-ret hölls ö-ver el - den! *ff dolce* Tutti unisono, poco rubato sempre *p* *dolcissimo*

T *cresc. e poco string.* bläck som fram - trä - der då pap-pe-ret hölls ö-ver el - den! *ff dolce* (8) Jag vet, jag

Bar *cresc. e poco string.* bläck som fram-trä-der då pap-pe-ret hölls ö-ver el - den! *ff dolce*

B *cresc. e poco string.* bläck som fram-trä-der då pap-pe-ret hölls ö-ver el - den! *ff dolce*

36

(8) vet, att jag mås-te långt bort, tvärs ge-nom sta-den och se-dan vi-da-re, tills det är dags, att

42

(8) gå ur och van - dra län - - ge i sko - gen. Gå i gräv - - lin - gens fot - spår.

47

## Tranquillo, ma poco a poco più agitato e cresc.

*pp poco sostenuto* *pp*

S Det blir mörkt, svårt att se. Mmh

M Det blir mörkt, svårt att se. Där, på mos-san, på mos-san, lig-ger ste-nar,

A Det blir mörkt, svårt att se. Där, på mos-san, på mos-san, lig-ger

T Det blir mörkt, svårt att se. Mmh

Bar Det blir mörkt, svårt att se. Där, på mos-san, på mos-san, lig-ger

B Det blir mörkt, svårt att se. Där, på mos-san, på mos-san, lig-ger ste-nar,

48

S u o

M lig-ger ste-nar, en av de ste-nar - na är dyr-bar, är dyr - bar. Den

A ste-nar, lig-ger ste-nar, en av de ste-nar-na är dyr-bar, är dyr-bar.

T u o

Bar ste-nar, lig-ger ste-nar, en av de ste-nar-na är dyr-bar, är dyr-bar.

B lig-ger ste-nar, en av de ste-nar - na är dyr-bar, är dyr - bar. Den

48

*allarg. molto f*

S u o a

M *cresc.* kan för - vand-la allt, den kan för - vand-la allt, för - vand-la allt.

A *mp cresc.* Den kan för - vand-la allt, den kan för - vand-la allt, kan allt.

T u o a

Bar *mp cresc.* Den kan för - vand-la allt, den kan för - vand-la allt, kan allt.

B *cresc.* kan för - vand-la allt, den kan för - vand-la allt, för - vand-la allt.

**49** **Più largo** (♩ ≈ 56–58) (sempre ♩ = ♩!) [*\* sing on (relaxed) 'n'; short 'e'*]

S *f* Den kan få mörk-ret till att ly - sa, *mf* den\* är en

M *f* Den kan få mörk-ret till att ly - - sa, *mf* den\* är en

A *f* Den kan få mörk-ret till att ly - - sa, *mf* den\* är en

T *f* Den kan få mörk-ret till att ly - - sa, *mf* den\* är en

Bar *f* Den kan få mörk-ret till att ly - sa, *mf* den\* är en

B *f* Den kan få mörk-ret till att ly - - sa, *mf* den\* är en

[*\* sing on (relaxed) 'n'; short 'e'*]

**54** **Più lento ancora** (♩ ≈ 44–46)

S *f dolce* ström-bry-ta-re för he-la lan-det. All-ting hän-ger på den. *p* Se den, rö-ra vid den,

M *f dolce* ström-bry-ta-re för he-la lan-det. All-ting hän-ger på den. *p* Se den, rö-ra vid den,

A *f dolce* ström-bry-ta-re för he-la lan-det. All-ting hän-ger på den. *p* Se den, rö-ra vid den,

T *f dolce* ström-bry-ta-re för he-la lan-det. All-ting hän-ger på den. *p* Se den, rö-ra vid den,

Bar *f dolce* ström-bry-ta-re för he-la lan-det. All-ting hän-ger på den. *p* Se den, rö-ra vid den,

B *f dolce* ström-bry-ta-re för he-la lan-det. All-ting hän-ger på den. *p* Se den, rö-ra vid den,

58

*ff dolcissimo* *mf*

S se den, rö - ra vid den, se den, rö - ra vid den, se den, rö - ra vid den, se den, rö - ra vid den,

M se den, rö - ra vid den, se den, rö - ra vid den, se den, rö - ra vid den, se den, rö - ra vid den,

A se den, rö - ra vid den, se den, rö - ra vid den, se den, rö - ra vid den, se den, rö - ra vid den,

T se den, rö - ra vid den, se den, rö - ra vid den, se den, rö - ra vid den, se den, rö - ra vid den,

Bar se den, rö - ra vid den, se den, rö - ra vid den, se den, rö - ra vid den, se den, rö - ra vid den,

B se den, rö - ra vid den, se den, rö - ra vid den, se den, rö - ra vid den, se den, rö - ra vid den,

62 *allargando e diminuendo all' fine* *perdendosi lunga*

S se den, se den, rö - ra vid den, se den, rö - ra vid den, se den, rö - ra vid den, rö - ra vid den...

M se den, rö - ra vid den, se den, rö - ra vid den, se den, rö - ra vid den, rö - ra vid den...

A se den, se den, rö - ra vid den, se den, rö - ra vid den, se den, rö - ra vid den, rö - ra vid den...

T se den, se den, rö - ra vid den, se den, rö - ra vid den, se den, rö - ra vid den, rö - ra vid den...

Bar se den, se den, rö - ra vid den, se den, rö - ra vid den, se den, rö - ra vid den, rö - ra vid den...

B se den, se den, rö - ra vid den, se den, rö - ra vid den, se den, rö - ra vid den, rö - ra vid den...

# Allegro

## Två Tranströmer dikter n:r 2

Text: Tomas Tranströmer  
ur: Den halvfärdiga himlen (1962)

Jan Scheerer  
(2009)

### Allegro leggiero (♩ ≈ 108)

Musical score for the first system of 'Allegro leggiero'. The score is in 4/4 time with a key signature of one sharp (F#). It features five vocal parts: Soprano (S), Mezzo (M), Alto (A), Tenor (T), and Bass (B). The lyrics are: 'Jag spe-lar Hay - dn ef-ter en svart dag och kän-ner en en- kel vär - me i'. Dynamics include *mf* and *pp*. The Tenor part has an 8-measure rest at the beginning.

Musical score for the second system of 'Allegretto leggiero'. The score is in 3/8 time with a key signature of one sharp (F#). It features five vocal parts: Soprano (S), Mezzo (M), Alto (A), Tenor (T), and Bass (B). The lyrics are: 'hän - der - na. Tan - gen-ter-na vill, mil-da ham-ma-re slår, tan - gen - ter-na'. Dynamics include *mp*. The Tenor part has an 8-measure rest at the beginning. There are fermatas and slurs with a '2' indicating a second ending in the Soprano and Bass parts.

13

S vill, mil - da ham-ma - re slår, tan gen - ter-na vill, mil - da ham-ma - re

M gen-ter-na vill, mil - da ham-ma - re slår, tan gen - ter-na vill, mil - da

A gen-ter-na vill, tan gen - ter-na vill, mil - da ham-ma - re slår, tan gen - ter-na

T mil-da ham-ma - re slår, tan gen - ter-na vill, mil - da ham-ma - re slår, tan

Bar Tan gen - ter-na vill, tan gen - ter-na vill, mil - da ham-ma - re

B slår, tan - gen - ter-na vill, mil - da ham-ma - re slår, tan - gen - ter-na vill, —

21

S slår, tan gen - ter-na vill, tan gen - ter-na vill, mil - da ham-ma - re slår, *dim.*

M ham-ma - re slår, tan gen - ter-na vill, mil - da ham-ma - re slår, tan gen - ter-na *dim.*

A vill, mil - da ham-ma - re slår, tan gen - ter-na vill, mil - da ham-ma - re *dim.*

T gen - ter-na vill, mil - da ham-ma - re slår, tan gen - ter-na vill, mil - da *dim.*

Bar slår, tan gen - ter-na vill, mil - da ham-ma - re slår, tan gen - ter-na vill, tan

B mil - da ham-ma - re slår, tan - gen - ter-na vill, tan - gen - ter-na vill, mil - da

29

**Adagietto** (♩ ≈ 52)

S mil - da ham - ma - re slår, slår... Klan - gen är grön,

M vill, mil - da ham - ma - re slår... Klan - gen är grön,

A slår, tan gen - ter-na, ham - ma - re slår... Klan - gen är grön,

T ham - ma - re slår, ham - ma - re slår... Klan - gen är grön,

Bar gen - ter-na vill, ham - ma - re slår... Klan - gen är grön,

B ham - ma - re slår, ham - ma - re slår... Klan - gen är grön,



36

## l'istesso tempo, ma pesante

S liv - lig och stil - la. Klan-gen sä-ger, ja klan-gen sä-ger, att fri-he-ten finns och att

M liv - lig och stil - la. Klan-gen sä-ger, ja klan-gen sä-ger, att fri-he-ten finns och att

A liv - lig och stil - la. Klan-gen sä-ger, ja klan-gen sä-ger, att fri-he-ten finns och att

T liv - lig och stil - la. Klan-gen sä-ger, ja klan-gen sä-ger, att fri-he-ten finns och att

Bar liv - lig och stil - la. Klan-gen sä-ger, ja klan-gen sä-ger, att fri-he-ten finns och att

B liv - lig och stil - la. Klan-gen sä-ger, ja klan-gen sä-ger, att fri-he-ten finns och att

*mf cresc.* *ff*

41

## Andantino leggiero, più mosso (♩ ≈ 84)

S nå-gon in - te ger kej-sa-ren skatt. Jag kör ner hän-der-na i

M nå-gon in - te ger kej-sa-ren skatt. Jag kör ner hän-der-na i mi-na

A nå-gon in - te ger kej-sa-ren skatt. Jag kör ner hän-der-na i

T nå-gon in - te ger kej-sa-ren skatt. Jag kör ner

Bar nå-gon in - te ger kej-sa-ren skatt. Jag kör ner

B nå-gon in - te ger kej-sa-ren skatt. Jag kör ner

*mp*

44

## meno mosso, limpido e sereno (♩ ≈ 66)

## risoluto

S mi-na hay - dn - fi - ckor och här-mar en som ser lugnt på värl-den. Jag his-sar

M hay-dn-fi - ckor och här-mar en som ser lugnt på värl-den. Jag his-sar

A mi - na hay-dn-fi-ckor och här-mar en som ser lugnt på värl-den. Jag his-sar

T hän - der - na och här-mar en som ser lugnt på värl-den. Jag his-sar

Bar hän - der - na och här-mar en som ser lugnt på värl-den. Jag his-sar

B hän - der - na och här-mar en som ser lugnt på värl-den. Jag his-sar

*p* *f*

47

S hay - dn - flag - gan - det be - ty - der: "Vi ger oss in - te. Men vill fred." (brevis)

M hay - dn - flag - gan - det be - ty - der: "Vi ger oss in - te. Men vill fred."

A hay - dn - flag - gan - det be - ty - der: "Vi ger oss in - te. Men vill fred."

T hay - dn - flag - gan - det be - ty - der: "Vi ger oss in - te. Men vill fred."

Bar hay - dn - flag - gan - det be - ty - der: "Vi ger oss in - te. Men vill fred."

B hay - dn - flag - gan - det be - ty - der: "Vi ger oss in - te. Men vill fred."

51

## Poco vivace (♩. ≈ 84)

S *mf legato* Ste-nar-na fly - ger, ste-nar-na rul - lar, ste-nar-na fly - ger, ste-nar-na fly - ger, ste-nar-na rul - lar,

A *mf legato* Ste-nar-na fly - ger, ste-nar-na rul - lar, ste-nar-na fly - ger, ste-nar-na fly - ger, ste-nar-na rul - lar,

T *mf legato* Ste-nar-na fly - ger, ste-nar-na rul - lar, ste-nar-na fly - ger, ste-nar-na fly - ger, ste-nar-na,

B *mf legato* Ste-nar-na fly - ger, ste-nar-na rul - lar, ste-nar-na fly - ger, ste-nar-na fly - ger, ste-nar-na,

55

S *poco dim.* fly - ger, ste-nar-na rul - lar, ste-nar-na fly - ger, ste-nar-na fly - ger, ste-nar-na rul - lar, ste-nar-na

A *poco dim.* fly - ger, ste-nar-na rul - lar, ste-nar-na fly - ger, ste-nar-na fly - ger, ste-nar-na rul - lar, ste-nar-na

T *poco dim.* ste-nar-na ru - lar, ste-nar-na fly - ger, ste-nar-na rul - lar, ste-nar-na fly - ger, ste-nar-na rul - lar,

B *poco dim.* ste-nar-na ru - lar, ste-nar-na fly - ger, ste-nar-na rul - lar, ste-nar-na fly - ger, ste-nar-na rul - lar,

Sopran-Solo *mf*

Alt-Solo *mf*

Bass-Solo *mf*

Sol.-S Mu - - - si - - ken

Sol.-A Mu - - - si - - ken

Sol.-B Mu - - - si - - ken

S *mp*  
fly - ger, ste-nar-na rul - lar, ste-nar-na fly - ger, ste-nar-na rul - lar, ste-nar-na rul - lar,

A *mp*  
fly - ger, ste-nar-na rul - lar, ste-nar-na fly - ger, ste-nar-na rul - lar, ste-nar-na rul - lar,

T *mp*  
ste-nar-na fly - ger, ste-nar-na ru - lar, ste-nar-na fly - ger, ste-nar-na ru - lar, ste-nar-na

B *mp*  
ste-nar-na fly - ger, ste-nar-na ru - lar, ste-nar-na fly - ger, ste-nar-na ru - lar, ste-nar-na

Sol.-S *p*  
är ett glas - hus på

Sol.-A *p*  
är ett glas - hus på

Sol.-B *p*  
är ett glas - hus på

S *pp*  
ste-nar-na fly - ger, ste-nar-na rul - lar, ste-nar-na fly - ger, ste - nar - na rul - lar,

A *pp*  
ste-nar-na fly - ger, ste-nar-na rul - lar, ste-nar-na fly - ger, ste-nar-na rul - lar, ste-nar-na

T *pp*  
fly - ger, ste-nar-na rul - lar, ste-nar-na fly - ger, ste-nar-na fly - ger, ste-nar-na rul - lar,

B *pp*  
fly - ger, ste-nar-na rul - lar, fly - ger, fly - ger, ste-nar-na rul - lar,

**64**

Sol.-S slutt - nin - gen. och sten - ar - na  
 Sol.-A slutt - nin - gen. och sten - ar - na  
 Sol.-B slutt - nin - gen. och sten - ar - na  
 S fly - ger, ste-nar-na fly - ger, ste-nar-nar rul - lar, ste-nar-na fly - ger, ste-nar-na rul-lar,  
 A fly - ger, ste-nar-na, ste - nar - nar rul - lar, ste-nar-na fly - ger, ste-nar-na rul-lar,  
 T 8 ste-nar-na fly - ger, ste-na-na rul - lar, ste - nar - na fly - ger, ste - nar - na  
 B ste-nar-na fly - ger, ste-nar-na rul - lar, ste-nar-nar fly - ger, ste - nar - na

*mp cresc. poco a poco*  
*cresc. poco a poco*  
*cresc. poco a poco*

**67** *rallentando*

Sol.-S rul - lar, rul - lar tvärs i - ge - nom,  
 Sol.-A rul - lar, rul - lar tvärs i - ge - nom,  
 Sol.-B rul - lar, rul - lar tvärs i - ge - nom,  
 S ste - nar - na fly - ger, ste - nar - na fly - ger.  
 A ste - nar - na fly - ger, ste - nar - na fly - ger.  
 T 8 rul - lar, rul - lar, ste - nar - na fly - ger.  
 B rul - lar, st - nar - na fly - ger.

*ff dolce*  
*ff dolce*  
*f dolce*  
*f dolce*  
*f dolce*

**70** *Andante calmo* (♩ ≈ 66)

S Men var - je, var - je ru - ta för blir hel.  
 A Men var - je, var - je ru - ta för blir hel.  
 T 8 Men var - je, var - je ru - ta för blir hel.  
 B Men var - je, var - je ru - ta för - blir hel.

*mp*  
*mp*  
*mp*  
*mp*

*poch. allargando*